



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info>Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **10.5.2014** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **10.5.2014**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta **Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов**

Lisätietoja kurseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset >. В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto / Училище для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

> Hitsaajan pätevytymiskoulutus (nro 652681)

Koulutus alkaa **5.5.2014**, haku päättyy **22.4.2014**
Kohderyhmänä teräsrakennehitsaajat, rakennuselementtien hitsaajat ja putkihitsaajat, joilla on sellainen ammatillinen osaaminen hitsaamisesta, että heillä on edellytykset suoriutua pätevyyskokeista lyhyen harjoittelun jälkeen.

Lisätietoja: Pertti Kaarre, puh. **040 341 6363**,
pertti.kaarre@jao.fi

> Kone- ja metallialan perustutkinnon osaan valmistava koulutus (nro 649658)

Koulutus alkaa non stop, haku päättyy **12.5.2014**
Koulutuksen tavoitteena on antaa opiskelijalle valmiudet suorittaa kone- ja metallialan perustutkinto koneistuksessa, hitsauksessa tai kunnossapidossa. Koulutukseen hakeutujalta ei vaadita aikaisempaa kokemusta alasta.

Lisätietoja: Leena Kela, puh. **040 341 6365**
leena.kela@jao.fi

> Kuljetusalan täydennyskoulutus (nro 651653)

Koulutus alkaa **2.6.2014**, haku päättyy **14.5.2014**
Koulutus on tarkoitettu työttömille ja työttömyysuhanalaisille linja-auton-, kuorma-auton- ja yhdistelmäajoneuvonkuljettajille, jotka tarvitsevat koulutusta lain vaatiman ammattipätevyuden säilyttämiseksi.

Lisätietoja: Ismo Leppänen, puh. **040 341 6330**
ismo.leppanen@jao.fi

>Обучение, направленное на подтверждение квалификации сварщика (№ 652681)

Начало обучения **5.5.2014**, приём заявлений до **22.4.2014**
Целевая группа: сварщики стальных конструкций, сварщики строительных элементов и сварщики труб, у которых уже есть достаточное профессиональное умение и предпосылки для сдачи квалификационного экзамена после кратковременной практики.

Доп. информация: Пертти Каарре, тел. **040 341 6363**
pertti.kaarre@jao.fi

>Подготовительное обучение к сдаче части базового экзамена в области машиностроения и металлообработки (№ 649658)

Начало обучения non stop, приём заявлений до **12.5.2014**
Цель обучения – подготовить учащихся к сдаче базового экзамена в машиностроительной и металлообрабатывающей отрасли по специальностям механик, сварщик или специалист по техобслуживанию. От поступающих на обучение не требуется опыт работы в этой области.

Доп. информация: Леена Кела, тел. **040 341 6365**
leena.kela@jao.fi

>Повышение квалификации в области транспортных перевозок (№ 651653)

Начало обучения **2.6.2014**, приём заявлений до **14.5.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы водители автобусов, грузовиков и грузовиков с прицепом, которые нуждаются в обучении для подтверждения квалификационных требований.

Доп. информация: Исмо Леппянен, тел. **040 341 6330**
ismo.leppanen@jao.fi

► **Laitoshuoltajan ammattitutkintoon valmistava koulutus** (nro 652682)

Koulutus alkaa **18.8.2014**, haku päättyy **8.6.2014**
Kohderyhmänä ovat laitoshuoltajan työstä kiinnostuneet ja alan työkokemusta omaavat työttömät ja työttömyysuhan alaiset henkilöt.

Lisätietoja: Eija Ahtikallio, puh. **040 341 5909**
eija.ahrikallio@jao.fi

► **Tekniikan alan perusteet nuorille** (nro 653270)

Koulutus alkaa **4.8.2014**, haku päättyy **13.7.2014**
Kohderyhmänä alle 30-vuotiaat työttömät ja työttömyysuhanalaiset henkilöt, joita kiinnostaa tekniikan työtehtävät ja koulutusmahdollisuudet.

Lisätietoja: Leena Kela, puh. **040 341 6356**
leena.kela@jao.fi

► **Подготовительное обучение к сдаче профессионального экзамена по специальности уборщик в различных учреждениях** (№ 652682)

Начало обучения **18.8.2014**, приём заявлений до **8.6.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, заинтересованные в работе по специальности уборщик в различных учреждениях.

Доп. информация: Эйя Ахтикаллио, тел. **040 341 5909**,
eija.ahrikallio@jao.fi

► **Основы в области техники для молодёжи** (№ 653270)

Начало обучения **4.8.2014**, приём заявлений до **13.7.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы молодые люди до 30 лет, которых интересует работа и возможности получения образования в области техники.

Доп. информация: Леена Кела, тел. **040 341 6356**
leena.kela@jao.fi

Тapahtumia/Мероприятия

► **Europarlamenttivaalit 2014**

25.5.2014 klo 9.00–20.00

Suomesta 751 jäseniseen parlamenttiin valitaan 13 jäsentä vuosille 2014–2019.

www.vaalit.fi/, <http://europarlamentti.info/fi/>

► **Ylioppilasteatterifestivaali, 25.–27.4.2014**

Ilokivi, Vakiopaine, Mediapaja, Huoneteatteri, Miilu Jyväskylä

Valtakunnallinen ylioppilasteatterifestivaali Jyväskylässä 10 vuoden tauon jälkeen! Liput: 10 / 8 €.

www.facebook.com/Ylioppilasteatterifestivaali

► **Tanssin päivän näytös – Jyväskylän tanssiopisto 10 v. juhlanäytös, 28.4. klo 19.00**

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Jyväskylän Tanssiopiston erikoiskoulutusryhmät ja kisaryhmät.

Liput: 24 / 14 €.

Lisätietoja: www.jyvaskylantanssiopisto.org/

► **Jyväskylän kansalaisopiston kevätnäyttelyn avajaiset ja kevätjuhla, 25.4. klo 18.00–21.30**

Kevätnäyttelyn avajaiset klo 18.00 alkaen. Näyttely on avoinna 26.4.–8.5.2014. Kevätjuhla klo 18.30 alkaen. Vapaa pääsy.

www.jyvaskyla.fi/kansalaisopisto

► **Suomen Tivoli, 26.4.–12.5.2014**

Hippoksen kenttä, Jyväskylä.

Suomen Tivoli saapuu taas viihdyttämään kaikkia hurvittelusta nauttivia. Tervetuloa hyvälle tuulelle! Alueelle vapaa pääsy! Ranneke 30 €, liput: sarjalippu 10 kpl 30 €, sarjalippu 5 kpl 17 €, kertalippu 4 €.

Lisätietoja: www.suomentivoli.fi

► **Äitienpäivän juhla Kolikkotuvalla, 10.5.**

Lisätietoja: Monikko ry:n Paloma-projekti
puh. **044 500 5012**, paloma.projekti@gmail.com

► **Выборы в Европейский парламент 2014**

25.5.2014, 9.00–20.00

В Европейский парламент от Финляндии изберут 13 депутатов из 751 депутата Европейского парламента на период 2014–2019.

www.vaalit.fi/, <http://europarlamentti.info/fi/>

► **Фестиваль студенческих театров, 25–27.4.2014**

Ilokivi, Vakiopaine, Mediapaja, Huoneteatteri, Miilu. Ювяскюля

Национальный студенческий театральный фестиваль в Ювяскюля после 10-летнего перерыва! Билеты: 10 / 8 €.

www.facebook.com/Ylioppilasteatterifestivaali

► **Танцевальному училищу Ювяскюля 10 лет: праздничный концерт «День танцев», 28.4 в 19.00**

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
Выступления специализированных и спортивно-танцевальных групп танцевального училища Ювяскюля. Билеты: 24 / 14 €.

Доп. информация: www.jyvaskylantanssiopisto.org/

► **Открытие весенней выставки гражданского училища Ювяскюля и весенний праздник 25.4, 18.00–21.30**

Открытие весенней выставки, в 18.00, и она продлится с 26.4–8.5.2014. Весенний праздник начнётся в 18.30.

Вход свободный. www.jyvaskyla.fi/kansalaisopisto

► **Финский парк аттракционов, 26.4–12.5.2014**

Площадка перед зданием *Hippos*, Ювяскюля
Финский парк аттракционов опять придёт в наш город, чтобы порадовать всех, кто любит повеселиться. Добро пожаловать за хорошим настроением!
На территорию парка вход свободный! Браслет на день 30 €, билеты: 10 шт. – 30 €, 5 шт. – 17 €, один билет – 4 €. Доп. информация: www.suomentivoli.fi

► **Праздник «День мамы» в Kolikkotuva, 10.5**

Доп. информация: Общество *Monikko ry*, проект *Paloma*, тел. **044 500 5012**, paloma.projekti@gmail.com

► **Kristittyjen Vappujuhlat!**

1.5. klo 11.30–14.00

Klo 12.00 Marssi Kauppatorilta klo 12.30 Kirkkopuisto Paraatiauquio, Jyväskylä

Vappujuhlat Paraatiaukiolla. Useita puheita ja tervehdyksiä, paljon musiikkia ja yhdessäoloa. Vappujuhlan jälkeen on piknik omin eväin Kirkkopuistossa!

Lisätietoja: www.elisanet.fi/juhani.starczewski/Kristittyjen_Vappu_Jyvaskylassa_2014.htm

► **Korjaa Satoa Kompassilla, 8.5. klo 10.00–18.00**

Jyväskylän kävelykatu, Kauppakatu
Keski-suomalaisten kädentaitajien ja lähituottajien satoa on jatkossa korjattavissa Kompassilla joka kuukauden toinen torstai.

Lisätietoja: www.jekku.fi/

► **Jyväskylän seudun Pyöräilyviikko**

10.–18.5.2014

Jyväskylän seudun 12. Pyöräilyviikko. Noin 40 pyöräilyaiheista ilmaistapahtumaa viikon aikana.

Lisätietoja: www.jyps.fi

► **Käsityökortteli, 10.5. klo 10.00–16.00**

Jyväskylän Lutakon satama, Satamakatu 8
Käsityökorttelista löydät oikeasti suomalaista käsityötä, jonka kirjo on laaja. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: www.kasityokortteli.fi

► **Yläkaupungin Yö, 17.5.2014**

Jyväskylän yläkaupunki
Festivaali kestää noin yhden vuorokauden, aamusta aamuun. Tapahtuman ohjelmassa muun muassa elävää musiikkia, tanssia, teatteria, elokuvia, luentoja, kuvataidetta, liikuntaa ja pelejä. Kaikkiin festivaalin tilaisuuksiin on vapaa pääsy.

Lisätietoja: www.ylakaupunginyo.fi

► **Keski-Suomen V kalamarkkinat**

24.–25.5.2014

Lutakonaukio, Jyväskylä
Keski-Suomen V kalamarkkinoilla tarjolla jälleen kalatuotteita, tuoretta kalaa, kala-annoksia ja muita tuotteita. Ohjelmassa myös kalankäsittely- ja kalaruokanäytöksiä. Vapaa pääsy, tervetuloa!

Lisätietoja: www.kskalatalouskeskus.fi

► **Христианский Первомайский праздник!**

1.5, 11.30–14.00

Шествие в 12.00 от торговой площади, 12.30 Церковный парк, Парадная площадь, Ювяскюля
Первомайский праздник на Парадной площади. Речи, приветствия, много музыки и общения. После праздника пикник со своей едой в Церковном парке!

Доп. информация: www.elisanet.fi/juhani.starczewski/Kristittyjen_Vappu_Jyvaskylassa_2014.htm

► **Собери урожай на «Компасе», 8.5, 10.00–18.00**

Пешеходная улица Ювяскюля, Каuppakatu
Каждый второй четверг месяца на «Компасе» работы ремесленников Центральной Финляндии и продукты от местных производителей.

Доп. информация: www.jekku.fi/

► **Неделя велоспорта в регионе Ювяскюля**

10–18.5.2014

В программу 12-й «Недели велоспорта» в регионе Ювяскюля входит более 40 различных бесплатных мероприятий. Доп. информация: www.jyps.fi

► **Ярмарка ручной работы, 10.5, 10.00–16.00**

Порт Лутакко в Ювяскюля, Satamakatu 8
На ярмарке вы найдёте настоящие финские изделия ручной работы, которые представлены в широком ассортименте. Вход свободный.

Доп. информация: www.kasityokortteli.fi

► **Ночь в Верхнем городе, 17.5.2014**

Территория верхней части города Ювяскюля
Фестиваль длится почти сутки, с утра до утра. В программе мероприятия, в том числе живая музыка, танцы, театральные постановки, фильмы, лекции, художественные выставки, спорт и игры. На все мероприятия фестиваля свободный вход.

Доп. информация: www.ylakaupunginyo.fi

► **V Рыбная ярмарка Центральной Финляндии**

24–25.5.2014

Площадь Лутакко, Ювяскюля
На V рыбной ярмарке представлены рыбные продукты, свежая рыба, блюда из рыбы и другая продукция. В программе также показы обработки рыбы и приготовления рыбных блюд. Вход свободный. Добро пожаловать!

Доп. информация: www.kskalatalouskeskus.fi

Art-Master -teatteri / Театр «Арт-Мастер»

<http://art-master.fi/>

► **Нäytelmä – G. Gorin ”Muistorukous”**

27.4. klo 18.00

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Teatteri ”Art-Master” esittää venäjänkielisen näytelmän ”Muistorukous” Grigori Gorin. Tekstitys suomeksi.
Liput: 22 €.

► **Ensi-ilta!!! Näytelmä – John Patrick ”Kummallinen rouva Savage”**

10.5. ja 11.5. klo 18.00

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Liput: 22 €.

► **Спектакль по пьесе Г. Горина**

«Поминальная молитва», 27.4, 18.00

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
Театр «Арт-Мастер» приглашает вас на спектакль по пьесе Г. Горина «Поминальная молитва». Спектакль пройдёт с титрами на финском языке.
Билеты: 22 €. Продажа в кассе театра.

► **Премьера!!! Спектакль по пьесе Дж. Патрика «Странная миссис Сэвидж», 10.5 и 11.5 в 18.00**

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
Билеты: 22 €. Продажа в кассе театра.

Luovan kehityksen koulu Ilon akatemia Школа творческого развития «Академия радости» www.akrad.ru/fi/

► **Hyvää kesää! – juhla, 24.5. klo 12.00**

Ilon akatemia, Laikuttajantie 2
Juhla Ilon akatemian tiloissa. Luovan kehityksen koulu Ilon akatemia ja Jyväskylän Feniks ry. Piirretään, lauletaan ja leikitään! Vapaa pääsy, tervetuloa!

► **Näyttely taidekurssiopiskelijoiden töistä, ohjaaja Olga Malytcheva, 24.5. klo 12.00.** Vapaa pääsy.

► **«Здравствуй, лето!», 24.5, 12.00**

Праздник в помещении Академии радости (Laikuttajantie 2) Школа творческого развития «Академия радости» и общество «Феникс». Рисуем, поём и играем! Вход свободный. Добро пожаловать!

► **Выставка работ учащихся изостудии под руководством Ольги Малычевой, 24.5, 12.00.** Вход свободный.

Musiikki / Музыка

► **Pääsiäiskonsertti, 20.4. klo 18.00**

Jyväskylän kaupunginkirkko, Kirkkokuisto
J.S. Bachin ja Fr. Couperinin musiikkia.
Matti Vaakanainen (Kotka), urut.
Ohjelma 15 / 10 / 5 €.

Lisätietoja: www.jyvaskylanseurakunta.fi

► **Jyväskylä Sinfonia: Oodi keväälle, 7.5.klo 19.00**

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Jean Sibelius: Väinön virsi, Oma maa.
Ludwig van Beethoven: Sinfonia nro 9.
Liput: 26 / 24 / 12 €, S-Etukortilla 24 / 22 / 10 €.

Lisätietoja: www.jyvaskylasinфония.fi/

► **Viihdyttävä klassinen, 10.5.2014 klo 18.00**

Hannikaissali Jyväskylässä saa vieraakseen 2 huipputasoinen taiteilijaa Helsingistä. Artemi Gvazava, viulu ja Karina Koprinen, flyygeli. J.S. Bachin, Albinonin, Sarasateen, Sibeliuksen, Saint-Saënsen teosten kauneus ei voi olla koskettamatta yleisön tunteita.
Liput: 20 / 15 €.

► **Пасхальный концерт, 20.4, 18.00**

Городская церковь Ювяскюля, Kirkkokuisto
Музыка Иоганна Себастьяна Баха и Франсуа Куперена.
Орган Матти Вааканайнен (Котка).
Программа 15 / 10 / 5 €.

Доп. информация: www.jyvaskylanseurakunta.fi

► **Симфония Ювяскюля: Ода весне, 7.5, 19.00**

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
Ян Сибелиус: «Гимн Вяйнё», «Край родной».
Людвиг ван Бетховен: Симфония № 9.
Билеты: 26 / 24 / 12 €, по бонусной S-карточке – 24 / 22 / 10 €.

Доп. информация: www.jyvaskylasinфония.fi/

► **Нескучная классика, 10.5.2014, в 18.00**

В Ханникайссали г. Ювяскюля состоится концерт артистов высочайшего класса из Хельсинки Артёма Гвазава (скрипка) и Карины Копринен (фортепиано). Красота произведений Баха, Альбини, Сарасате, Сибелиуса, Сен-Санса, не может не тронуть сердца слушателей.
Билеты: 20 / 15 €.

Kansalaistoiminnakeskus Matara / Центр гражданской деятельности «Матара» Matarankatu 6, Jyväskylä, www.matara.fi

► **Kahvakuulaa! 23.4. klo 18.00–19.00**

Mataran piha
Tule liikkumaan kahvakuulan pariin Mataran pihaan keskiviikkoisin. Oma kuula mukaan!
Maksu ohjaajalle 5 € / kerta.

► **Mataran luennot, 7.5. klo 14.00–15.00**

Palvelutuotannon ketjutus 3. sektorilla Keski-Suomessa – tuloksia ja haasteita, Sanna Lukkarinen, Humanistinen ammattikorkeakoulu.
Luennoille ei ole ennakkoilmoittautumisia.

► **Mataran aamukahvit, 20.5. klo 9.00–10.00**

Aamukahvit ovat kaikille avoin keskustelutilaisuus.
Vapaa pääsy.

► **Mataran Arki-infot 22.5. klo 16.30–17.30**

Kansalaistoiminnakeskus Matarassa järjestetään keran kuussa Arki-infoja, joissa saa tietoa mm. hyvinvointiin ja palveluihin liittyvistä asioista.
Kodit kuntoon kesäksi – kierrätys ja lajitteluneuvonta – Kati Kankainen; *Japa ry.*
Vapaa pääsy.

► **Занятия с гирями! 23.4, 18.00–19.00**

Во дворе «Матара»
Приходите на занятия с гирями по средам во двор «Матара». Приносите свои гири!
Плата 5 € инструктору за одно занятие.

► **Лекции в «Матара», 7.5, 14.00–15.00**

Создание сети услуг третьего сектора в Центральной Финляндии – результаты и проблемы, Сanna Луккаринен, гуманитарный факультет университета прикладных наук.
Лекция без предварительной записи.

► **Утренний кофе в «Матара», 20.5, 9.00–10.00**

Беседы за утренним кофе открыты для всех.
Вход свободный.

► **Информация о повседневной жизни в «Матара» 22.5, 16.30–17.30**

Центр гражданской деятельности «Матара» устраивает раз в месяц информационные встречи о наших буднях, на которых можно узнать об услугах в сфере физического здоровья и хорошего самочувствия.
«Наведи в порядок в доме к лету» – консультация по рециркуляции и сортировке вещей, Кати Канкайнен, *Japa ry.*
Вход свободный.